

PL
<p>PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYROBÓD DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA</p> <p>SKŁAD: olejek eukaliptusowy 100%</p>

PRZYZNACZENIE
Przed przystąpieniem do zabiegu należy załączoną pipetę zanurzyć w spiryтуsowej (alkohol etylowy).

- Umieścić 1-2 kropli płynu w kanale za pomocą dołączonej pipety.
- Usunąć gutaperkę.
- W razie potrzeby użyć kolejnej dawki preparatu.
- Zastosować EUCALYPTOL ponownie, jeśli gutaperka będzie sucha lub krucha.
- Powtarzać czynności do skutku.

Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast pipeta służy do użycia jedнокrotnego. Wielokrotne użycie pipety może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Może powodować reakcję alergiczną skóry.
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam, rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.
W przypadku wystąpienia powaznego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Buteleczka zawierająca 10 ml preparatu, pipety aplikacyjne.

Data ostatniej aktualizacji: 06.12.2021/10

EN
<p>BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY</p> <p>PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY</p>

COMPOSITION: eucalyptus oil 100%

INTENDED USE
EUCALYPTOL is intended for use during repeated endodontic treatments to remove gutta-percha from the root canal.

INSTRUCTIONS FOR USE
Before the treatment, immerse the attached pipette into ethyl alcohol.

- Using the pipette, insert 1-2 drops of liquid into the root canal.
- Remove gutta-percha.
- Use another dose of preparation if necessary.
- If gutta-percha is still dry or crumbly, apply EUCALYPTOL again.
- Repeat long as needed.

The product is reusable while the pipette is disposable. Multiple use of the pipette may cause the risk of re-infection.

CONTRAINDICATIONS
Do not use for patients who are hypersensitive to the product components.

PRECAUTIONS
It can cause allergic skin reaction. Use rubber-dam, gloves, protective glasses and protective clothing while working with the product. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
Bottle with 10 ml of preparation, application pipettes.

Last update: 06.12.2021/10

ES
<p>ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDA LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES</p> <p>EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES</p>

OMPOSICIÓN: 100% de aceite eucalipto

USO
El producto EUCALYPTOL está concebido para su uso durante el segundo tratamiento de conductos con el fn de eliminar la gutapercha del canal radicular.

INSTRUCCIONES DE USO
Antes de proceder al tratamiento, la pipaeta incluida en el conjunto debe sumergirse en alcohol (alcohol etílico).

- Colocar 1-2 gotas del líquido en el canal empleando la pipeta incluida en el conjunto.
- Eliminar la gutapercha.
- En caso de necesidad, emplear otra dosis del producto.
- Volver a emplear EUCALYPTOL si la gutapercha se muestra seca o quebrada.
- Repetir hasta conseguir el efecto deseado.

El producto es reutilizable, pero la pipeta es desechable. La reutilización de la pipeta puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Puede provocar reacciones alérgicas en la piel. A la hora de trabajar con el producto debe emplearse un dique dental, así como guantes, gafas y ropa de protección.
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C.
Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha

de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACION DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
Botella con 10 ml del producto, pipetas para la aplicación del mismo.

Fecha de la última revisión: 06.12.2021/10

FR
<p>LIRE LA PRÉSENTE NOTICE AVANT UTILISATION</p> <p>LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE</p>

COMPOSITION: huile d'eucalyptus 100%

UTILISATION PREVUE
Le produit EUCALYPTOL est destiné à être utilisé pendant les interventions médicales consistant en un nouveau traitement endodontique afin d’éliminer la gutta-percha du canal radiculaire.

MODE D'EMPLOI
Avant de procéder à l'intervention, tremper l'applicateur fourni dans de l'alcool (éthylrique).

- Mettre 1-2 gouttes de liquide dans le canal à l'aide de la pipette fournie.
- Retirer la gutta-percha.
- Si nécessaire, utiliser une nouvelle dose de la préparation.
- Appliquer EUCALYPTOL encore une fois si la gutta-percha est sèche ou friable.
- Répéter les opérations jusqu'à l'obtention de l'effet désiré.

Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de la pipette peut entraîner un risque de contamination secondaire.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS
Peut provoquer une réaction allergique de la peau. En utilisant ORANGE GUTTANE, employer la digue dentaire, des gants, des lunettes et des vêtements de protection.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territoriale compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C.

Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Bouteille contenant 10 ml de produit, pipettes d'application

Date de dernière mise à jour: 06.12.2021/10

DE
<p>BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRUNDLICH DIE ANWENDUNGSANLEITUNG GEBENDES ERGÄNZEND</p> <p>DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT</p>

INHALTSSTOFFE: Eukalyptusöl (100%).

VERWENDUNGSZWECK
EUCALYPTOL wird bei wiederholter Wurzelkanalbehandlung verwendet, um Gutta-percha aus dem Wurzelkanal zu entfernen.

GEBRAUCH
Vor der Behandlung die mitgelieferte Pipette in Spiritus (Ethanol) eintauchen.

- Mithilfe der enthaltenen Pipette 1 bis 2 Tropfen des Präparats in den Wurzelkanal applizieren.
- Gutta-percha entfernen.
- Gegebenenfalls eine weitere Dosis verwenden.
- EUCALYPTOL erneut verwenden, wenn die Gutta-percha noch trocken oder mürbe ist.
- Den Vorgang bis zur vollständigen Entfernung der Gutta-percha wiederholen.

Das Produkt ist zur Mehrfachanwendung bestimmt, die Pipette ist hingegen ein Einwegprodukt. Bei einer mehrfachen Verwendung der Pipette besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Kann allergische Hautreaktionen hervorrufen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Brechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG
Flasche à 10 ml Präparat, Applikationspipetten

Letzte Aktualisierung: 06.12.2021/10

UK
<p>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ</p> <p>ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ</p>

СКЛАД: евкалиптова олія 100%

ПРИЗНАЧЕННЯ
Препарат EUCALYPTOL (ЕВКАЛІПТОЛ) призначений для використання під час повторного лікування кореневих каналів з метою видалення гуттаперчі з кореневого каналу.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Перш ніж розпочати процедуру, слід зануриити в етиловий спирт піпетку, що додається.
1. За допомогою піпетки, що додається, ввести 1-2 краплі рідини в канал.
2. Видалити гуттаперчу.
3. У разі потреби ввести наступну дозу препарату.
4. Якщо гуттаперча є сухою або крихкою, повторно застосувати препарат EUCALYPTOL (ЕВКАЛІПТОЛ).
5. Дію повторювати до отримання бажаного результату.
Продукт призначений для багаторазового використання. Піпетка, що додається до препарату призначена для одноразового

використання. Багаторазове використання піпетки може викликати вторинну інфекцію.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Може викликати алергічну реакцію шкіри. Під час процедури застосувати кofердам, захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВІДОЖЕННЯ З ВИЖХОДАМИ УПАКОВКИ
Видхои упаковки слід передаати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Пляшечка, що містить 10 мл (мл) препарату, піпетки.

<div><div></div><div>Уповноважений представник в Україні:</div></div>	<div><div></div><div>Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»</div></div>
<div><div></div><div>UA-TR.101</div></div>	<div><div></div><div>вул. Курніого Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone: fax: +38 (0342) 55 94 55; e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua</div></div>

Дата останнього оновлення: 06.12.2021/10

CS
<p>PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD</p> <p> VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI</p>

SLŮŽENÍ: eukalyptový olej 100%

URČENÍ
Výrobek EUCALYPTOL je určený k odstranění gutaperči z kořenového kanálu při opakovaném endodontickém ošetření.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Příloženou pipetu musíte před zahájením zákroku ponořit do lihu (ethanolu).

- Pomocí příložené pipety kápněte 1–2 kapky kapaliny do kanálku.
- Odstaňte gutaperču.
- V případě potřeby použijte další dávku přípravku.
- Pokud bude gutaperča suchá nebo křehká, použijte EUCALYPTOL znovu.
- Opakujte postup, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.

Přípravek je určený k opakovanému použití, pipeta však slouží pouze k jednorázovému použití. Při opakovaném použití pipety hrozí riziko sekundární kontaminace.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů s precitlivlostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Může vyvolat alergickou kožní reakci.
Při práci s přípravkem používejte kofferdam, rukavice, ochranné brýle a ochrannou oděv.
V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25°C. Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NÁKLADÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Lahvička s obsahem 10 ml přípravku, aplikační pipety.

Datum poslední aktualizace: 06.12.2021/10

RU
<p>ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ</p> <p>ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ</p>

СОСТАВ: эфирное масло эвкалипта 100%

НАЗНАЧЕНИЕ
Препарат EUCALYPTOL предназначен для использования при проведении повторного лечения корневого канала для удаления гуттаперчи из корневого канала.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед началом процедуры следует прилегаемую pipetку прополоскать в этиловом спирте.

- Поместить 1-2 капли жидкости в канале с помощью прилегаемой pipетки
- Удалить гуттаперчу.
- В случае необходимости применить еще одну дозу препарата.
- Применить EUCALYPTOL снова, если гуттаперча будет сухой или хрупкой.
- Повторять до результата.

Изделие предназначено для многократного использования, в то время как pipетка предназначена для однократного использования. Многократное использование pipетки может создавать опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингридиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Может вызвать аллергическую реакцию кожи. При работе с продуктом использовать кofфердам, одноразовые перчатки, защитные очки и защитную одежду.

В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передасть для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Опакон, содержащий 10 мл препарата, pipетки.

Дата последнего обновления: 06.12.2021/10

IT
<p>PRIMA DELL’UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE</p> <p>IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI</p>

COMPOSIZIONE: olio di eucalipto 100%

APPLICAZIONE
Il preparato EUCALYPTOL è destinato all’utilizzo durante l’esecuzione di un secondo trattamento dei canali radicolari per eliminare la gutta-perca dal canale radicolare.

MODALITÀ D’USO
Prima di iniziare il trattamento, immergere la pipetta (contagocce) in dotazione nell’alcol (alcol etilico).

- Mettere 1-2 gocce di liquido nel canale usando la pipetta in dotazione.
- Eliminare la gutta-perca.
- Se necessario mettere un’altra dose di preparato.
- Ritutilizzare EUCALYPTOL se la gutta-perca sarà secca o fragile.
- Ripetere le operazioni fino ad ottenere un buon risultato.

Il prodotto può essere usato più volte, invece l’applicatore è monouso. L’uso multiplo dell’applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTRINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Può provocare reazione allergica alla pelle. Durante il lavoro usare il dental dam, indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l’evento al produttore e al proprietario dell’ente statale di competenza per il luogo di residenza dell’utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25°C.

Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l’apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un’azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Bottiglietta contenente 10 ml di preparato, pipette applicative.

Data ultimo aggiornamento: 06.12.2021/10

RO
<p>ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SA CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE</p> <p>PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR</p>

COMPOZITIE: ulei de eucalipt 100%.

UTILIZARE
Produsul EUCALYPTOL este destinat utilizării în timpul tratamentelor repetate ale canalelor radiculare cu scopul de a elimina ră gutta-percei din canalul radicular.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Înainte de utilizare introduceți pipeta atașată în spirit (alcool etilic).

- Aplicați 1-2 picături în canal cu ajutorul pipetei.
- Îndepărtați conul de gutta-percă.
- Utilizați încă o doză de preparat dacă este necesar.
- Utilizați EUCALYPTOL din nou dacă conul de gutta-percă este uscat sau farmăcios.
- Repetati procedura până obțineți efectul dorit.

Produs destinat pentru utilizări multiple, cu excepția pipetei, care este de unică folosință. Utilizarea multiplă a pipetei poate determina riscul de reinfecție.

CONTRAINDICAȚII
Nu folosiți produsul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Poate provoca reacții alergice ale pielii. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă, a mănușilor, a ochelarilor și a îmbrăcăminții de protecție.

În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a țării, în care domiciliat utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalaj original, la o temperatură sub 25°C.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Data de expirare este plasată pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Flacon de 10 ml preparat, pipete de aplicare.

Data ultimei actualizări: 06.12.2021/10

HU
<p>HASZNÁLAT ELŐTT OVIASSA ELA HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT</p> <p>KIZÁRÓLAG FOGASZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA</p>

ÖSSZETÉTEL: 100%-os eukalipusz olaj

JAVALLATOK
Az EUCALYPTOL termék ismételt gyökérfelkezeléshez készült, és a gutta-percha gyökércsatornából történő eltávolításra szolgál.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A kezelést előt kell merítse etil-alkoholba a mellékelt adagolópipettát.

- Cseppentsen 1-2 cseppet a gyökércsatornába a mellékelt adagolópipettával.
- Távolítsa el a gutta-perchát.
- Szükség esetén a készítmény egy újabb adagját kell alkalmazni.
- Használja az EUCALYPTOL-t újra, ha a gutta-percha továbbra is száraz vagy törékeny.
- A kezelésé addig kell ismételní, amíg eredményre vezet.

A termék többszöri használatra alkalmas, a pipetta azonban egyszeri használatra szolgál. A pipetta többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

ÖVINTÉZKEDÉSEK
Allergiás bőrreakciót válthat ki. Használata során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot. Az eszközzel kapcsolatos súlyos baleset esetén azt jeleníteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelybe a felhasználó vagy a beteg lakóhelye be van jelentve.

TÁROLÁS
Eredeti kizserelésében 25°C alatti hőmérsékleten tárolható. Gyermektől távol tartandó!
A termék lejárati ideje a közvetlen

csomagolásón olvasható.
Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
Adagoló palack tartalma: 10 ml készítmény, pipetta.

Utolsó frissítés dátuma: 06.12.2021/10

BG
<p>ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ</p> <p>ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ</p>

СЪСТАВ: евкалиптово масло 100%

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Препаратът EUCALYPTOL се използва по време на ендодонтоско лечение за премахване на гутта-perча от кореновия канал.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Преди използване понете pipетата в спирт (етилво алкохол).

- Капнете 1-2 капки в канала с pipетата.
- Отстранете gutta-perчa.
- Ако е необходимо, поставете още една доза от препаратa.
- Аплицирайте отново EUCALYPTOL, ако gutta-perчата е суха или трохлива.
- Повтаряйте действието до постигане на желания ефект.

Продуктът е за многократно ползване, а pipетите са еднократни. Многократното ползване на pipетите може да причини повторна инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Препаратът да не се използва при пациенти, алергични към съставките на препаратa.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Може да предизвика алергична реакция на кожата. При работа с продукта задължително ползвайте кofфердам, ръкавици, защитни очила и облекло.
При сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се уведоми производителя и съответния орган по местожител

mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks. Pipeti mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD

Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Kasuta koferdami, kindaid, kaitseprille ja kaitseriitust töötamisel. Seadmege seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädeavaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Kõlblikkusaeg on otsese pakendil.
Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast tga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

10 ml preparaati sisaldav pudel, apilkaatorne pipetid.

Viimase värskenduse kuupäev: 06.12.2021/10

FI
 ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN
AINESOSAT: 100% eukalyptusõljyä

KÄYTTÖTARKOITUS

EUCALYPTOL-tuote on tarkoitettu käytettäväksi juurikanavan uudelleenkäsitelyn aikana guttaperkan poistamiseks juurikanavasta.

KÄYTTÖTAPA

Upota ennen toimenpiteen aloittamista mukana oleva pipetti alkoholiin (etyylialkoholiin).

- Lisää 1–2 tippaa nestettä kanavaan mukana toimitetulla pipetillä.
- Poista guttaperka.
- Käytä tarvittaessa valmisteen seuraavaa annos.
- Käytä EUCALYPTOLia uudelleen, jos guttaperka on kuiva tai hauras.
- Toista vaiheet, kunnes lopputuloks on toivotunlainen.

Tuote on tarkoitettu moninkertaiseen käyttöön, kun taas pipetti on tarkoitettu kertakäyttöön. Pipetin uudelleenkäyttö voi aiheuttaa uudelleensaastamisen vaaran.

VASTA-AIHET

Ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt tuotteen aineksille.

VAROTOIMET

Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.

Kun työskentelet tuotteen kanssa, käytä kasuunia, käsineitä, suojalaseja ja suojavaatteita.

Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS

Säilytettävä alkupeiräisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Pullo, joka sisältää 10 ml valmistetta, annostelupipetti.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 06.12.2021/10

HR
 PRIJE UPORABE PROČITA JTE DONJE UPUTE PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LJEČNIKA STOMATOLOGA

SASTAV: eukaliptusovo ulje 100%

NAMJENA

Proizvod EUCALYPTOL namijenjen je uporabi tijekom zahvata ponovnog liječenja korijenskog kanala u svrhu uklanjanja gutaperke iz korijenskog kanala.

NAČIN UPORABE

Prije početka zahvata, umočite priloženu pipetu u špirit (etilni alkohol).

- Pomoću priložene pipete stavite 1 do 2 kap i u kanal.
- Uklonite gutaperku.
- Ako je potrebno, upotrijebite sljedeću dozu preparata.
- Ponovno upotrijebite EUCALYPTOL ako gutaperka postane suha ili lomljiva.
- Ponovite dok ne budete gotovi.

Proizvod je namijenjen za višekratnu upotrebu, dok je pipeta namijenjena za jednokratnu upotrebu. Višestruka uporaba pipete može predstavljati rizik sekundarne infekcije.

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata.

MJERE OPREZA

Može izazvati alergijsku reakciju kože.

Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam, rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.

U slučaju ozbiljnih neozgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi do 25°C.

Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.

Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju.

Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Bočica koja sadrži 10 ml preparaata, pipete za nanošenje.

Datum posljednjeg ažuriranja: 06.12.2021/10

LV
 PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI ĪEPAZĪTĪES AR ŠĪEM LIETOŠANAS NORADĪJUMIEM MATERIĀLU VAR ĪEGADĀTĪES TĪKAI SERTĪFICĒTS ZOBĀRSTNĪECĪBAS SPECĪALĪSTS STOMATOLOGS

SASTĀVS: eikalpieta eļļa 100%

PIELIETOJUMS

EUCALYPTOL paredzēts izmantot atkārtotas kanālu ārstēšanas laikā, lai izņemtu gutaperču no sakņu kanāla.

LIETOŠANA

Pirms lietošanas, pievienoto pipeti iegremdēt spirtā (etilspirts).

- 1-2 šķidruma pilletes ar pievienoto pipeti aplicē kanālā.
- Iznēm gutaperču.
- Nepieciešamības gadījumā lietot vēl vienu līdzekļa devu.
- Izmantot EUCALYPTOL atkārtoti, ja gutaperča ir sausa vai trausla.
- Atkārtot darbibas līdz redzamam rezultātam.

Produkts paredzēts vairākkārtējai lietošanai, bet pipeti iespējams izmantot

tikai vienu reizi. Atkārtota pipetes izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produktā sastāvdajām.

PĪESARZĪBAS PASĀKUMI

Var izraisīt alergisku ādas reakciju.

Produkta lietošanas laikā obligāti izmantot koferdamu, cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbus.

Ja, salisība ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāt oriģinālā iepakojumā līdz 25°C temperatūrā. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma.

Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc kātras lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztaisīts.

IZLIETOTĀ ĪEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE

Izlietoto iepakojumu nodot otrreizējai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

ĪEPAKOJUMS

Pudeļite 10 ml, pipetes līdzekļa aplicēšanai.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 06.12.2021/10

NL
 NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: eucalyptusolie 100%

BESTEMMING

EUCALYPTOL is bestemd voor gebruik bij herbehandeling van het wortelkanaal om guttapercha uit het wortelkanaal te verwijderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor dat u begint met de behandeling moet u de meegeleverde pipet onderdempelen in spiritus (ethylalcohol).

- Druppel 1-2 druppels van de vloeistof in het kanaal met behulp van de meegeleverde pipet.
- Verwijder de guttapercha.
- Gebruik indien nodig nog een dosis van het preparaat.
- Gebruik EUCALYPTOL opnieuw als de guttapercha droog of broos is.
- Herhaal dit proces tot alles is verwijderd.

Het product is bestemd voor meermalige toepassing; de pipet mag u slechts eenmaal gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van de pipet kan risico op herinfectie met zich meebrengen.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat.

VEILIGHEIDSMaatregelen

Kan een allergische huidreactie veroorzaken.

Gebruik tijdens het hanteren van het product een rubberdam, handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding.

Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

BEWARING

Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

VERPAKKING

Flesje met 10 ml preparaat, applicatiepipet.

Datum laatste actualisatie: 06.12.2021/10

SK
 PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNNMI VÝROBK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM

ZLOŽENIE: eukalyptový olej 100%

URČENIE

Výrobok EUCALYPTOL je určený na použitie pri opakovanom ošetrovaní koreňového kanálika pre odstránenie z neho gutaperče.

SPÔSOB POUŽITIA

Pred začatím ošetrovania ponorte dodanú pipetu do liehu (etylalkohol).

- Pomocou dodanej pipety aplikujte do kanálika 1-2 kvapky kvapaliny.
- Odstraňujte gutaperču.
- V prípade potreby použite ďalšiu dávku prípravku.
- Použite EUCALYPTOL opäť, ak je gutaperča suchá alebo krehká.
- Postup opakujte, až kým úplne neodstránite gutaperču.

Výrobok je určený na viacsobné použitie, pipeta je však určená len na jednorazové použitie. Viacsobné použitie pipety môže spôsobiť riziko reinfekcie.

KONTRAINDIKÁCIE

Nepoužívajte u pacientov s precitlivenosťou na zložky prípravku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Može vyvolať alergickú kožnú reakciu.

Pri manipulácii s výrobkom používajte koferdam, ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev.

V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE

Skladujte v originálnom balení pri maximálnej teplote 25°C. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Dátum expirácie je na primárnom obale.

Po otvorení sa dátum expirácie nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU

Použite obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

BALENIE

Fľaštička obsahujúca 10 ml prípravku, aplikačné pipety.

Dátum poslednej aktualizácie: 06.12.2021/10

SL
 PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKljučNO STOMATOLOGI

SESTAVA: evkaliptovo olje 100%

NAMEN

Izdelek EUCALYPTOL je namenjen uporabi med ponovnim zdravljenjem za odstranjevanje gutaperče iz koreninskega kanala.

UPORABA

Pred začetkom posega potopite priloženo pipeto v etilni alkohol.

- 5 priloženo pipeto kapnite 1–2 kapljici tekočine v kanal.
- Odstranjajte gutaperčo.
- Po potrebi uporabite dodatni odmerek pripravka.
- Izdelek EUCALYPTOL uporabite ponovno, če bo gutaperča suha ali krhka.
- Ponavljajte postopek do zadovoljivega rezultata.

Izdelek je namenjen za večkratno uporabo, medtem ko je pipeta primerna

za enkratno uporabo. Večkratna uporaba pipete predstavlja tveganje za sekundarno okužbo.

KONTRAINDIKACIJE

Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.

VARNOSTNA OPOZORILA

Lahko povzroča alergijske odzive kože.

Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam, zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila.

V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE

Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. Hranite izven dosega otrok.

Rok uporabe je naveden na embalaži.

Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni,

če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAŽO

Odpadno embalažo odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

PAKIRANJE

Steklenička z 10 ml pripravka, pipete za nanašanje.

Datum zadnje posodobitve: 06.12.2021/10

SV
 LÅS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÅKARE INNEHÅLL: eukalyptusolja 100%

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

EUCALYPTOL är avsedd för användning vid upprepad rotbehandling för borttagning av guttaperka ur rotkanalen.

BRUKSANVISNING

Före behandlingen ska den medföljande pipetten doppas i läkarsprit (etylalkohol) varpå den placeras på sprutan.

- Placera 1-2 droppar vätska i kanalen med hjälp av den medföljande pipetten.
- Avlägsna guttaperka.
- Använd en extra dos av preparatet vid behov.
- Använd EUCALYPTOL igen ifall guttaperkan blir torr eller sprödd.
- Upprepa tills det önskade resultatet uppnåts. Preparatet är avsett för flegångsanvändning, medan pipetten används endast en gång. Återanvändning av pipetten kan leda till sekundär infektion.

MOTREKommendationER

Tillämpas inte hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Kan orsaka allergisk reaktion på huden.

Använd koferdäm, skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder vid arbete med preparatet.

Ifall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten, ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemistand.

FÖRVARING

Förvaras i ursprungsförpackningen i temperatur på max 25°C. Förvaras oätkomligt för barn.

Bäst före datum på direktförpackningen.

Preparatets förbrukningstid ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att den stängs tätt efter varje användning.

FÖRPAckNINGSHANTERING

Förbrukad förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.

FÖRPAckNING

Flaska innehållande 10 ml preparat, applikationspipetter.

Senaste uppdatering: 06.12.2021/10